

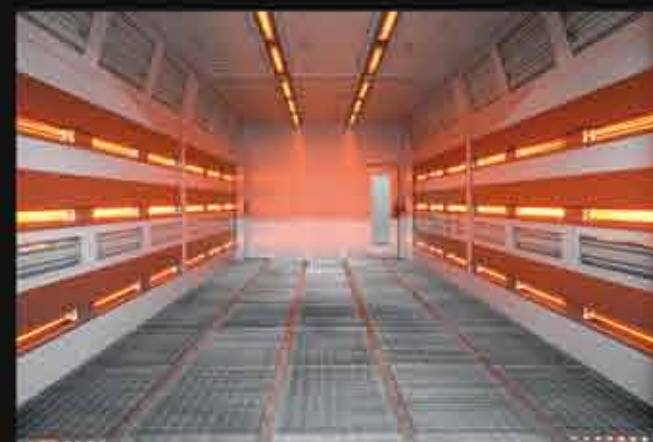


**PIÙ CHE UN PRODOTTO,  
UN PROGETTO AMBIZIOSO**

*Dalla vivacità tecnica della CMC e dalle esigenze di mercato è nata l'idea di sviluppare un nuovo progetto con lo scopo primario di combinare innovazione tecnologica, sostenibilità ambientale, controllo e riduzione dei consumi e dei costi.*

*RAPTOR è il risultato, indubbiamente innovativo, competitivo, efficiente e garantito.*

*Rappresenta infatti l'evoluzione di una cabina combinata verniciatura/essiccazione che coniuga economicità e prestazioni al fine di ottimizzare i consumi energetici e garantisce un'adeguata potenza nelle specifiche fasi operative.*



- CMC SC
- Via G. di Vittorio, 17 - 52016 - Rassina (AR)
- Tel. +39 (0) 575 592215 - Fax +39 (0) 575 592374
- www.cmcitaly.it



Azienda certificata  
UNI EN ISO 9001:2008  
Certificato Nr. 50 100 5630

R  
A  
P  
T  
O  
R  
  
S  
Y  
S  
T  
E  
M

**RAPTOR...TECHNOLOGY  
IN PROGRESS**





**PROGETTO- PROJECT**  
**PLUS**  
**PRESTAZIONI - PERFORMANCE**  
**DETAILS - DETAILS**

# TECHNOLOGY IN PROGRESS

## RAPTOR

- È l'evoluzione della gestione di una cabina combinata verniciatura/essiccazione
- Combina agilità, prestazioni e economicità di esercizio
- Permette l'ottimizzazione del fabbisogno energetico
- Attiva l'adeguata potenza nelle specifiche fasi operative
- Riduce i tempi di essiccazione
- Visualizza le prestazioni e l'effettivo consumo energetico
- Semplifica le procedure di installazione e manutenzione
- Prevede un adeguato filtraggio dei SOV emessi in atmosfera

## RAPTOR è completo di:

- Sistema di essiccazione a raggi infrarossi IR
- Quadro comando TOUCH SCREEN
- Rilevazione consumi energetici
- Sistema SETTING plenum attivo
- Recuperatore di calore a flussi incrociati
- Depuratore a doppia efficienza predisposto per carboni attivi
- Batteria corazzata a 3 ranghi

## RAPTOR

- Is the evolution in the management of combined spray/drying booths
- Combines flexibility, performance and low running costs
- Allows to optimize energy consumption
- Provides suitable power in each operating phase
- Reduces drying time
- Displays performance and actual energy consumption
- Simplifies installation and maintenance procedures
- Provides for adequate filtration of the volatile organic substances released into the atmosphere

## RAPTOR is equipped with:

- Infrared drying system IR
- TOUCH SCREEN control panel
- Energy consumption measurement
- SETTING system - active filter ceiling
- Cross-flow heat recovery unit
- Dual-efficiency extraction unit prearranged for activated carbon
- Electric heater with 3 row coils

## RAPTOR

- Die überzeugende Weiterentwicklung der kombinierten Lackier- und Trockenkabine
- Verbindet Flexibilität, Leistung und Betriebswirtschaftlichkeit
- Ermöglicht die Optimierung des Energiemanagements
- Aktiviert die angemessene Leistung in den einzelnen Betriebsphasen
- Verringert die Trocknungszeiten
- Zeigt die erbrachten Leistungen und den effektiven Energieverbrauch
- Vereinfacht die Installations- und Wartungsvorgänge
- Sorgt für eine optimale Filterung der austretenden flüchtigen organischen Verbindungen

## RAPTOR ist ausgestattet mit:

- Trocknungssystem mit Infrarotstrahlen IR
- TOUCH SCREEN Bedieneinheit mit WEB SERVER
- Erfassung des Energieverbrauchs
- SETTING System mit aktiviertem Verteilerkanal
- Wärmerückgewinnung im Kreuzstrom-Verfahren
- Die Abluft wird mit einem zweifachen Filter gereinigt, ist für den Aktivkohlenfilter-Ein satz ausgerüstet
- Elektrisches Heizregister mit drei Reihen.

## RAPTOR

- Est l'évolution dans la gestion d'une cabine mixte de peinture/séchage
- Combine flexibilité, performance et coûts d'exploitation économiques
- Permet d'optimiser la consommation d'énergie
- Active une puissance adéquate dans toutes les phases opérationnelles
- Réduit le temps de séchage
- Affiche la performance et la consommation d'énergie effective
- Simplifie les procédures d'installation et d'entretien
- Prévoit un filtrage adéquat des substances organiques volatiles émises dans l'atmosphère

## RAPTOR inclut:

- Système de séchage à infrarouges IR
- Tableau de commande à écran tactile
- Mesure de la consommation d'énergie
- Système SETTING Plénum actif
- Récupérateur de chaleur à flux croisés
- Epurateur à double efficacité préparé pour charbon actif
- Batterie électrique à trois rangs



## RAPTOR

- Es la evolución de la gestión de una cabina combinada pintado/secado.
- Combina agilidad, prestaciones y bajos costes de funcionamiento.
- Permite la optimización de los requisitos energéticos.
- Activa la adecuada potencia en la específicas fases operativas.
- Reduce los tiempos de secado
- Visualiza los beneficios y el consumo real energético.
- Simplifica la instalación y el mantenimiento.
- Previene de una adecuada filtración que controla las emisiones de residuos a la atmósfera.

## RAPTOR esta compuesta por:

- Sistema de secado con rayos infrarrojos IR.
- Cuadro comando TOUCH SCREEN
- Visualización de consumos energéticos
- Sistema SETTING plenum activo
- Recuperador de calor de flujos cruzados.
- Depurador de doble eficacia, preparado para carbón activo.
- Batería blindada de 3 filas.

## RAPTOR

- 進化型塗装/乾燥ブース
- 迅速な作業、高性能、経済性を同時に実現
- エネルギー消費を最適化
- それぞれの作業に相応しい出力を發揮
- 乾燥時間の短縮
- 作動時に性能と消費エネルギーを状況表示
- 設置・メンテナンスが簡単
- 排気エアからVOC（揮発性有機溶剤）を適切に濾過

## RAPTOR に備わっている機能:

- IR赤外線乾燥システム
- タッチパネル式制御盤
- エネルギー消費量測定機能
- SETTINGシステム（アクティブ天井フィルター室）
- クロスフロー式熱量回収装置
- 活性炭式ダブルパワー浄化装置
- 3段シェル式バッテリー



Dettagli - Details

# QUADRO COMANDO TOUCH SCREEN WEB SERVER

**Rilevamento potenza assorbita**  
Measurement of absorbed power

**Rilevamento temperatura aria**  
Measurement of air temperature

**Controllo automatico pressione interno cabina**  
Automatic booth pressure monitoring

**Temperatura supporto**  
Temperature of the object to be painted

**Selettore fasi operative**  
Operating mode selector

**Impostazione setting plenum attivo**  
Programming of Setting system (active filter ceiling)

**Posizione protezioni sistema IR**  
Position of IR system guards

**Timer operazioni**  
Operation timer

**Impostazione sistema IR**  
IR system setting

**Controllo trend diagrammi costo operazioni**  
Graph check of operation cost

**Rilevamento portata aria**  
Measurement of air flow

**Indicatore operazioni**  
Operation indicator

**0 KW impegnati**

**KWh Totali** [RESET]

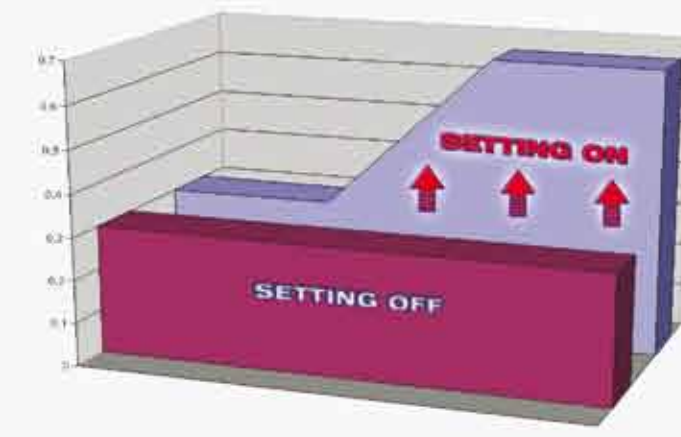
**Costo Totale in Euro**

	KWh	Euro	Durata
Ultima	2	0.6	0 ore 9 m
Parziale-2	0	0.0	0 ore 2 m
Parziale-3	0	0.0	0 ore 0 m
Parziale-4	0	0.0	0 ore 0 m
Parziale-5	0	0.0	0 ore 0 m
Parziale-6	0	0.0	0 ore 0 m
Parziale-7	6	1.2	0 ore 6 m
Parziale-8	0	0.0	0 ore 0 m

**Costo Filtri 3**

- Filtri plenum 1 [RESET]
- Prefiltri 1 [RESET]
- Filtri depuratore 1 [RESET]
- Filtri base 1 [RESET]

ALLARME TREND TEMPI CONTATORE



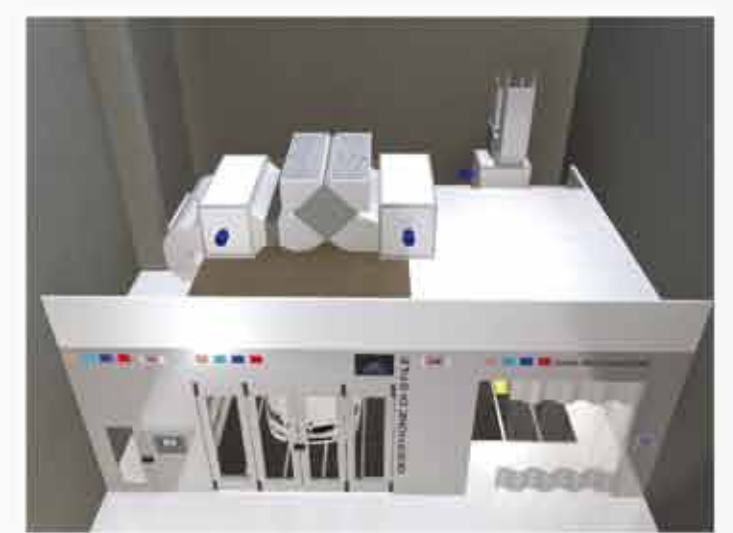
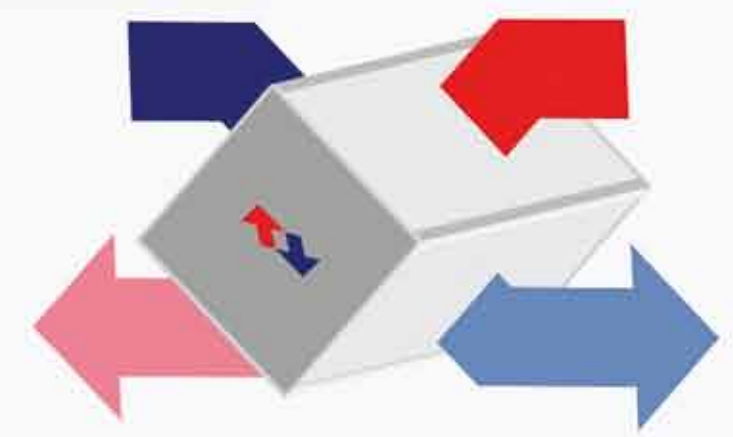
**Sistema SETTING Plenum attivo**  
Il sistema SETTING plenum attivo inserito di serie nella cabina RAPTOR consente di ottimizzare le prestazioni nelle fasi operative dove previsto, riducendo così i consumi energetici.

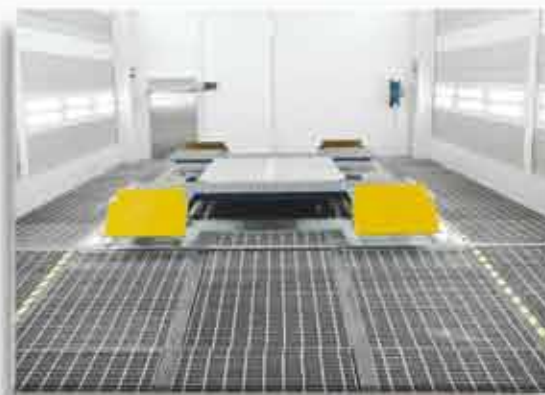
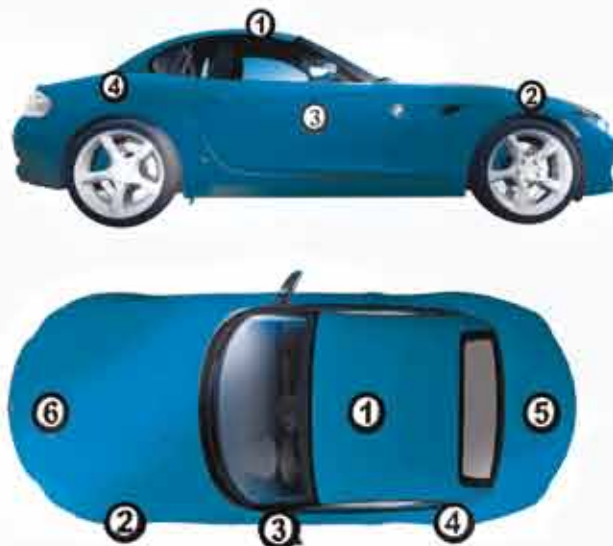
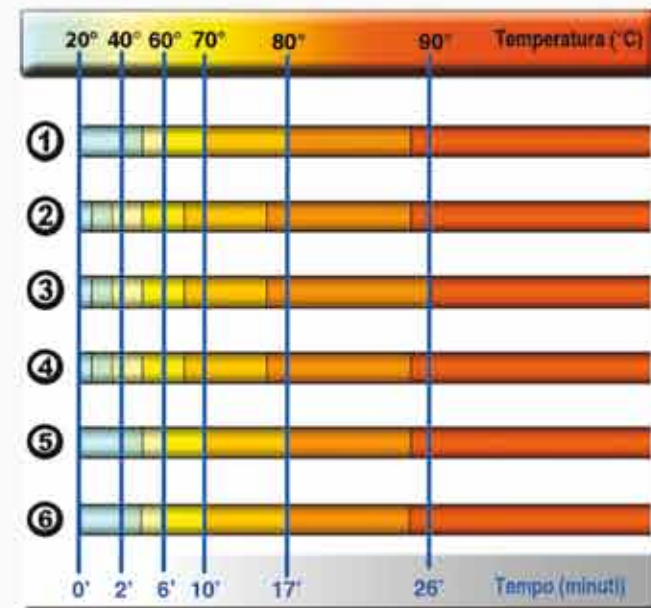
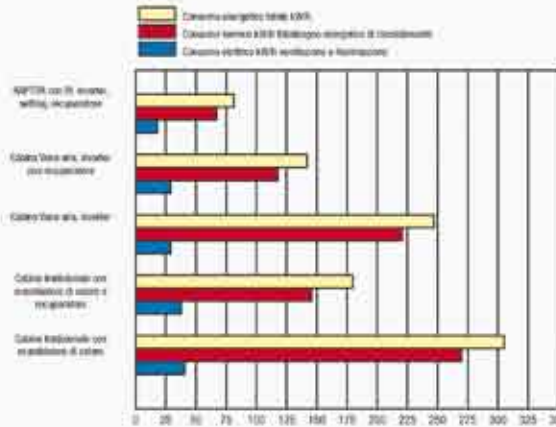
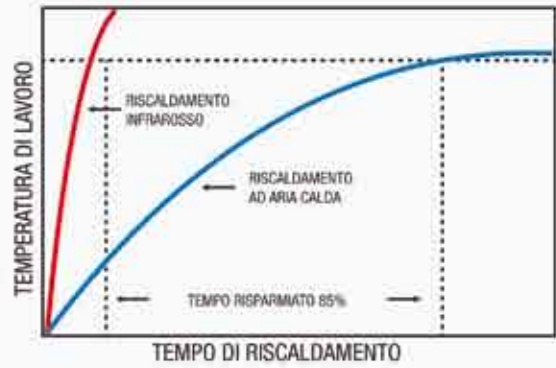
**SETTING system - active filter ceiling**  
The SETTING system - active filter ceiling - which is installed as standard in the RAPTOR booth, allows to optimize performance in the operating phases, where provided, thus reducing energy consumption.

## Flusso incrociato Cross flow

**RECUPERATORE di calore a flussi incrociati**  
Recuperatore statico a piastre con scambiatore di calore aria/aria senza parti in movimento, con altissima affidabilità e sicurezza di funzionamento. Il sistema a flussi incrociati ad alto rendimento, permette una consistente riduzione dei consumi energetici.

**Cross-flow heat recovery unit**  
The static-type plate recovery unit with air to air heat exchanger, without moving parts, ensures the highest level of reliability and safety of operation. The high performance cross-flow system allows a considerable reduction in energy consumption.





Plus

## IT'S MORE THAN A PRODUCT, IT'S A CHALLENGING PROJECT

The idea of developing a new project was the result of CMC's technical spirit and of the analysis of market requirements. This project was primarily aimed at combining technological innovation, environmental sustainability, as well as consumption and cost reduction. RAPTOR is a definitely innovative, competitive, efficient and guaranteed result. In fact it is the evolution of combined spraying and drying booths which combines cost-effectiveness with performance to optimize energy consumption and provide adequate power in the different operating phases.

## VIEL MEHR ALS EIN PRODUKT – EIN EHRGEIZIGES PROJEKT

Ausgerichtet auf die Marktbedürfnisse haben wir ein Produkt entwickelt mit dem Hauptziel, technologische Innovation, Umweltnachhaltigkeit, Kontrolle und Reduzierung des Verbrauchs und der Kosten miteinander zu verbinden. RAPTOR ist zweifelsfrei das innovative, konkurrenzfähige, wirtschaftlich gesicherte Produkt. Es stellt in der Tat die Entwicklung einer kombinierten Lackier-/Trockenkabine dar, die Wirtschaftlichkeit und Funktionen zur Optimierung des Energieverbrauchs vereint und eine angemessene Leistung in den jeweiligen Betriebsphasen garantiert.

## PLUS QU'UN PRODUIT, UN PROJET AMBITIEUX

De la vivacité technique de la CMC et des exigences de marché est née l'idée de développer un nouveau projet visant principalement à combiner innovation technologique, durabilité environnementale, contrôle et réduction de la consommation et des coûts. RAPTOR en est le résultat, tout à fait innovateur, compétitif, efficace et garanti. Il constitue l'évolution d'une cabine mixte de peinture/séchage qui combine économie et performance pour optimiser la consommation d'énergie, et garantit une puissance adéquate durant toutes les phases opérationnelles.

## MÁS QUE UN PRODUCTO, UN PROYECTO AMBICIOSO

Dada la vivacidad técnica de CMC y de las exigencias del mercado, ha nacido la idea de desarrollar un nuevo proyecto con el objeto primordial de combinar innovación tecnológica, sostenibilidad ambiental, control y reducción de los consumos y de los costes. RAPTOR, es un resultado indudablemente innovador, competitivo, eficiente y garantizado. En efecto, representa la evolución de una cabina combinada (pintado/secado) que conjuga economía y prestaciones, con el fin de optimizar los consumos energéticos y garantizar una adecuada potencia en las diversas fases operativas.

今までのブースとは一線を画す野心的プロジェクト  
CMCの技術開発に対する積極的な取り組み、そして市場のニーズから、技術革新、環境への配慮、省エネを同時に実現した新しいプロジェクトが誕生しました。その成果がRAPTORです。革新的で、競争力に優れ、高効率。もちろん保証付き。RAPTORは、効率をアップして省エネと最適な経済性を実現し、特定の作業時に適切な出力が確保できる塗装乾燥ブースです。

Progetto - Project

